|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | | | **logo_A-[Converted]** |
|  |  |  | |
|  |  | جنيف، 29 سبتمبر 2010 | |
| المرجع: | **TSB Circular 142**  COM 15/GJ | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - إلى أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛ | |
| الهاتف:  الفاكس:  البريد الإلكتروني: | 6356 +41 22 730  +41 22 730 5853  [tsbsg15@itu.int](mailto:tsbsg15@itu.int) | **نسخة إلى:**  - رئيس لجنة الدراسات 15 ونوابه؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية | |

الموضوع: **استبيان بشأن "الاعتبارات التقنية المتعلقة بحماية مرافق المنشآت الخارجية من الكوارث الطبيعية"**

حضرات السادة/السيدات،

تحية طيبة وبعد،

1قررت لجنة الدراسات 15 في اجتماعها الأخير (جنيف، 31 مايو - 11 يونيو 2010)، في إطار الدراسات التي تجريها بموجب المسألة 17/15 (صيانة شبكات كبلات الألياف البصرية وتشغيلها)، إعداد هذا الاستبيان بشأن الاعتبارات التقنية المتعلقة بحماية مرافق المنشآت الخارجية من الكوارث الطبيعية. وينبغي إرسال الردود في موعد **أقصاه 14 ديسمبر 2010** إلى محرر التوصية L.tcosp "الاعتبارات التقنية المتعلقة بحماية مرافق المنشآت الخارجية من الكوارث الطبيعية".

2 يُذكر أن الكوارث الطبيعية مثل الزلازل والفيضانات تطرأ بشكل أكثر تواتراً من أي وقت مضى. وقد تلحق الكوارث الطبيعية الضرر بمرافق المنشآت الخارجية مثل فتحات الصيانة والأعمدة. ونظراً لأن مرافق المنشآت الخارجية مسؤولة عن خدمات الاتصالات، ينبغي أن تكون قادرة على تحمل الظروف البيئية القاسية. وتعطي التوصية ITU-T L.tcosp "الاعتبارات التقنية المتعلقة بحماية مرافق المنشآت الخارجية من الكوارث الطبيعية" نظرة شاملة عن الاعتبارات التقنية المتعلقة بحماية مرافق المنشآت الخارجية من الكوارث الطبيعية.

والهدف من مشروع التوصية ITU-T L.tcosp هو تقاسم الملاحظات والمعرفة والخبرات والممارسات على الصعيد الدولي، بحيث يتسنى تكييف الممارسات الهندسية المحلية لتعزيز قدرة مرافق المنشآت الخارجية على مقاومة الكوارث. وتحقيقاً لهذا الهدف جرى إعداد الاستبيان الوارد في الملحق 1 لجمع مواد مثل قوانين التصميم أو المبادئ التوجيهية الخاصة بكل بلد.

وتشمل مرافق المنشآت الخارجية المعرفة في التوصية ITU-T L.tcosp كبلات الاتصالات والمعدات المرتبطة بها (أنفاق الكبلات، والقنوات تحت الأرض وفتحات الصيانة والأعمدة والأبراج والخزائن وما إلى ذلك). وتخرج مباني الاتصالات بما في ذلك المرافق الداخلية عن نطاق هذه التوصية.

3 وينبغي إرسال الردود على هذا الاستبيان إلى المحرر (مع نسخة إلى مكتب تقييس الاتصالات في العنوان التالي: [tsbsg15@itu.int](mailto:tsbsg15@itu.int)) وذلك في **موعد أقصاه 14 ديسمبر 2010،** للتمكن من استكمال معالجة البيانات وتحليلها قبل اقتراح مشروع التوصية على أعضاء قطاع تقييس الاتصالات. وفيما يلي اسم المحرر والبيانات اللازمة للاتصال به:

Mr. Kim Hyung-Woo  
KT Central R&D Laboratories.  
17 Woomyeon-dong, Seocho-gu,  
Seoul, Korea, 137-792

**البريد الإلكتروني:** [hyungwoo@kt.com](mailto:hyungwoo@kt.com)

**الهاتف:** +82 2 526 5087

**الفاكس:** +82 2 526 5522

ويمكن إرسال الاستمارة عن طريق **البريد الإلكتروني** **أو** **الفاكس**.

4وإنن‍ي أعوّل كثيراً على تعاونكم في التحقق قدر الإمكان من دقة ردودكم والحرص على أن تصل الردود إلى المحرر المذكور أعلاه قبل الموعد النهائي.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 1

ANNEX 1(to TSB Circular 142)

Questionnaire

**“Technical considerations on protecting outside plant facilities from natural disasters”**

This questionnaire should be completed and returned to the editor (copy to [tsbsg15@itu.int](mailto:tsbsg15@itu.int)) by **14 December 2010**. Answers by electronic means would be highly appreciated.

The editor's contact details are:

|  |  |
| --- | --- |
| Mr. Kim Hyung-Woo KT Central R&D Laboratories. 17 Woomyeon-dong, Seocho-gu, Seoul, Korea, 137-792 | Email: [hyungwoo@kt.com](mailto:hyungwoo@kt.com)  Tel: +82 2 526 5087 Fax: +82 2 526 5522 |

**Questionnaire completed by:**

|  |  |
| --- | --- |
| Name: | Tel: |
| Organization: | Fax: |
| Country: | Email: |
| Address: | |

***Please select the most suitable answer to the following questions.***

***If you select “other”, please add a corresponding comment.***

1. General questions
   1. Has your country experienced natural disasters which directly affected outside plant facilities?

( ) Yes

( ) No

* 1. Has your country experienced communication service interruption due to the failure of outside plant facilities?

( ) Yes

( ) No

* 1. Which of the following natural disasters have occurred most frequently?

( ) Earthquake

( ) Flash floods / floods

( ) Forest fires

( ) Hurricanes / tornados / typhoons / wind storms

( ) Landslides

( ) Severe cold, snow, ice or heat

( ) Other ( )

* 1. Which of the following natural disasters have been most destructive in your country? (multiple choices available)

( ) Earthquake

( ) Flash floods / floods

( ) Forest fires

( ) Hurricanes / tornados / typhoons / wind storms

( ) Landslides

( ) Severe cold, snow, ice or heat

( ) Other ( )

1. Present state
   1. Does your country have national standards or guidelines for protecting outside plant facilities?

( ) Yes

( ) No

* 1. If you answered “Yes” to the above question, which of the following natural disasters have them? (multiple choices available)

( ) Earthquake

( ) Flash floods / floods

( ) Forest fires

( ) Hurricanes / tornados / typhoons / wind storms

( ) Landslides

( ) Severe cold, snow, ice or heat

( ) Other ( )

* 1. If you answered “No” to Question 2.1, does your country need a Recommendation to keep outside plant facilities stable and reliable?

( ) Yes

( ) No

* 1. If you answered “No” to Question 2.1, which of the following outside plant facilities should be considered with priority?

( ) Cables / closures

( ) Poles

( ) Towers

( ) Manholes, handholes and conduits

( ) Cable tunnels

( ) Other ( )

1. Technical considerations
   1. Earthquakes
      1. If your country has national standards or guidelines for protecting outside plant facilities from earthquakes, please provide their names or references (e.g., New Equipment Building System (NEBS) Requirements (2000), Physical Protection (GR-63-CORE), Issue 2, April).

|  |
| --- |
|  |

* + 1. If your country has national standards or guidelines for outside plant facilities, are they compulsory or optional?

( ) Compulsory

( ) Optional

( ) Depends on the facilities (e.g., compulsory at cable tunnels)

* + 1. Does your country have countermeasures to mitigate or withstand against earthquake damage? If you have, please describe them. (e.g. installing flexible joints between manholes and conduits, or increasing the strengths of materials)

|  |
| --- |
|  |

* 1. Flash floods / floods
     1. Does your country have technical considerations to protect outside plant facilities such as manholes or cable tunnels from floods?

( ) Yes

( ) No

* + 1. If you answered “Yes” to Question 3.2.1, please provide their names or references.

|  |
| --- |
|  |

* + 1. If you answered “Yes” to Question 3.2.1, please describe them. (e.g., making manholes water-tight, or installing water pump in the cable tunnel)

|  |
| --- |
|  |

* 1. Forest fires
     1. Does your country have technical considerations to protect outside plant facilities from forest fires?

( ) Yes

( ) No

* + 1. If you answered “Yes” to Question 3.3.1, please provide their names or references.

|  |
| --- |
|  |

* + 1. If you answered “Yes” to Question 3.3.1, please describe them. (e.g., installing fire detecting systems, or protecting with non-flammable or fire-retarding materials)

|  |
| --- |
|  |

* 1. Hurricanes / tornados / typhoons / wind storms
     1. Does your country have technical considerations to protect poles and/or towers from strong winds?

( ) Yes

( ) No

* + 1. If you answered “Yes” to Question 3.4.1, please provide their names or references.

|  |
| --- |
|  |

* + 1. If you answered “Yes” to Question 3.4.1, please describe them. (e.g., bracing or guying when the wind speed exceeds 50 m/s)

|  |
| --- |
|  |

* 1. Landslides
     1. Does your country have technical considerations to protect outside plant facilities from landslides?

( ) Yes

( ) No

* + 1. If you answered “Yes” to Question 3.5.1, please provide their names or references.

|  |
| --- |
|  |

* + 1. If you answered “Yes” to Question 3.5.1, please describe them. (e.g., increasing the slope’s stability or keeping away from landslide-prone area)

|  |
| --- |
|  |

* 1. Severe cold, snow, ice or heat
     1. Does your country have technical considerations to protect outside plant facilities from severe cold, snow, ice or heat?

( ) Yes

( ) No

* + 1. If you answered “Yes” to Question 3.6.1, please provide their names or references.

|  |
| --- |
|  |

* + 1. If you answered “Yes” to Question 3.6.1, please describe them. (e.g., installing HVAC (heating, ventilating and air conditioning))

|  |
| --- |
|  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_